



18e Conférence en Recherche d'Information et Applications
16e Rencontres Jeunes Chercheurs en RI
30e Conférence sur le Traitement Automatique des Langues Naturelles
25e Rencontre des Étudiants Chercheurs en Informatique pour le
Traitement Automatique des Langues
*(CORIA-TALN)*¹

Actes de CORIA-TALN 2023.

Actes de la 30e Conférence sur le Traitement Automatique des Langues Naturelles
(TALN),
volume 2 : travaux de recherche originaux – articles courts

Christophe Servan, Anne Vilnat (Éds.)

Paris, France, 5 au 9 juin 2023

1. <https://coria-taln-2023.sciencesconf.org/>

Avec le soutien de



Préface

Organisée conjointement par les laboratoires franciliens sous l'égide de l'Association francophone de Recherche d'Information et Applications (ARIA) et l'Association pour le Traitement Automatique des Langues (ATALA), la conférence CORIA-TALN-RJCRI-RECITAL 2023 regroupe :

- la 18ème Conférence en Recherche d'Information et Applications (CORIA)
 - la 30ème Conférence sur le Traitement Automatique des Langues Naturelles (TALN) ;
- ainsi que les deux conférences associées, destinées aux jeunes chercheuses et chercheurs :
- Les 16ème Rencontres Jeunes Chercheurs en RI (RJCRI)
 - la 25ème Rencontre des Etudiants Chercheurs en Informatique pour le Traitement Automatique des Langues (RECITAL)

La conférence TALN (Traitement Automatique des Langues Naturelles) est un rendez-vous annuel qui offre, depuis 1994, le plus important forum d'échange international francophone aux acteurs universitaires et industriels des technologies de la langue. Cet événement, qui accueille habituellement près de 250 participants, couvre toutes les avancées récentes en matière de communication écrite et parlée et de traitement informatique de la langue notamment la recherche et l'extraction d'information, la fouille de textes, le dialogue homme-machine, la fouille d'opinions, la traduction automatique, les systèmes de questions-réponses, le résumé automatique...

Cette année, ont été soumis 51 articles longs et 12 articles courts pour la conférence principale, dont respectivement 29 ont été acceptés pour une présentation orale (dont 2 prises de position) et 9 pour une présentation sous forme de posters. 19 présentations courtes, sous forme de posters, d'articles déjà publiés lors de conférences internationales complètent le programme de la conférence, ainsi que des démonstrations et des présentations de projets en cours. L'alternance de sessions communes entre TALN, CORIA et RJC et de sessions plus spécifiques devraient permettre de susciter des échanges fructueux.

En complément de la conférence principale, se tiennent les ateliers "Défi Fouille de Texte" (DEFT), "Atelier sur l'analyse et la recherche de textes scientifiques" (ARTS), "Humain ou pas humain ? : les nouveaux défis pour les humains" (hOUPSh) et le tutoriel "Apprentissage Profond pour le TAL français pour les débutants" (TutoriAL). Ces ateliers et tutoriel illustrent à la fois des tendances nouvelles présentes dans la communauté et des activités récurrentes.

Un grand merci à toutes celles et tous ceux qui ont soumis leurs travaux, ainsi qu'aux membres du comité de programme et aux relectrices et relecteurs pour le travail qu'ils ont accompli. Ce sont eux qui font vivre la conférence. Merci au comité d'organisation réparti sur la région parisienne, et aux sponsors qui nous ont permis d'organiser cet événement.

Christophe Servan et Anne Vilnat, co-présidents de TALN

Comités

Comité de programme

Présidents

- Christophe SERVAN
- Anne VILNAT

Membres

- Rachel BAWDEN
- Caroline BRUN
- Marie CANDITO
- Rémi CARDON
- Pascal DENIS
- Yannick ESTEVE
- Benoît FAVRE
- Amel FRAISSE
- Thomas GERALD
- Natalia GRABAR
- Lydia-Mai HO-DAC
- José MORENO
- Vassilina NIKOULINA
- Yannick PARMENTIER
- Sylvain POGODALLA
- Solène QUINIOU
- Didier SCHWAB
- Iris TARAVELLA-ESHKOL

Comité d'organisation

- Marie CANDITO
- Thomas GERALD
- José MORENO
- Benjamin PIWOWARSKI
- Christophe SERVAN
- Laure SOULIER
- Anne VILNAT

Table des matières

Positionnement temporel indépendant des évènements : application à des textes cliniques en français	1
<i>Nesrine Bannour, Xavier Tannier, Bastien Rance, Aurélie Névéol</i>	
Une grammaire formelle pour les langues des signes basée sur AZee : une proposition établie sur une étude de corpus	15
<i>Camille Challant, Michael Filhol</i>	
Des ressources lexicales du français et de leur utilisation en TAL : étude des actes de TALN	23
<i>Hee-Soo Choi, Karën Fort, Bruno Guillaume, Mathieu Constant</i>	
Attention sur les spans pour l'analyse syntaxique en constituants	37
<i>Nicolas Floquet, Nadi Tomeh, Joseph Le Roux, Thierry Charnois</i>	
Les textes cliniques français générés sont-ils dangereusement similaires à leur source ? Analyse par plongements de phrases	46
<i>Nicolas Hiebel, Ferret Olivier, Karën Fort, Aurélie Névéol</i>	
Analyse sémantique AMR pour le français par transfert translingue	55
<i>Jeongwoo Kang, Maximin Coavoux, Didier Schwab, Cédric Lopez</i>	
DWIE-FR : Un nouveau jeu de données en français annoté en entités nommées	63
<i>Sylvain Verdy, Maxime Prieur, Guillaume Gadek, Cédric Lopez</i>	
Evaluating the Generalization Property of Prefix-based Methods for Data-to-text Generation	73
<i>Clarine Vongpaseut, Alberto Lumbreras, Mike Gartrell, Patrick Gallinari</i>	
Auto-apprentissage et renforcement pour une analyse jointe sur données disjointes : étiquetage morpho-syntaxique et analyse syntaxique	82
<i>Fang Zhao, Timothée Bernard</i>	